

十字架につけられる

マルコによる福音書 15:21-32	マタイによる福音書 27:32-44	ルカによる福音書 23:26-43	ヨハネによる福音書 19:17-27
21 そこへ、アレキサンデルとルボスとの父シモンというクレネ人が、郊外からきて通りかかったので、人々はイエスの十字架を無理に負わせた。	32 彼らが出て行くと、シモンという名のクレネ人に出会ったので、イエスの十字架を無理に負わせた。	26 彼らがイエスをひいてゆく途中、シモンというクレネ人が郊外から出てきたのを捕えて十字架を負わせ、それをになってイエスのあとから行かせた。	17 イエスはみずから十字架を背負って、されこうべ(ヘブル語ではゴルゴタ)という場所に出て行かれた。
22 そしてイエスをゴルゴタ、その意味は、されこうべ、という所に連れて行った。	33 そして、ゴルゴタ、すなわち、されこうべの場、という所に来たとき、	27 大ぜいの民衆と、悲しみ嘆いてやまない女たちの群れとが、イエスに従って行った。	
23 そしてイエスに、没薬をまぜたぶどう酒をさし出したが、お受けにならなかった。	34 彼らにはがみをまぜたぶどう酒を飲ませようとしたが、イエスはそれをなめただけで、飲もうとされなかった。	28 イエスは女たちの方に振りむいて言われた、「エルサレムの娘たちよ、わたしのために泣くな。むしろ、あなたがた自身のため、また自分の子供たちのために泣くがよい。	
24 それから、イエスを十字架につけた。そしてくじを引いて、だれが何を取るかを定めたうえ、イエスの着物を分けた。	35 彼らはイエスを十字架につけてから、くじを引いて、その着物を分け、	29 『不妊の女と子を産まなかった胎と、ふくませなかった乳房とは、さいわいだ』と言う日が、いまに来る。	
25 イエスを十字架につけたのは、朝の九時ごろであった。	36 そこにすわってイエスの番をしていた。	30 そのとき、人々は山にむかって、われわれの上に倒れかかれと言ひ、また丘にむかって、われわれにおおいかぶされと言ひ出すであろう。	
26 イエスの罪状書きには「ユダヤ人の王」と、しるしてあった。	37 そしてその頭の上の方に、「これはユダヤ人の王イエス」と書いた罪状書きをかかげた。	31 もし、生木でさえもそうされるなら、枯木はどうされることであろう。	18 彼らはそこで、イエスを十字架につけた。イエスをまん中にして、ほかのふたりの者を両側に、イエスと一緒に十字架につけた。
27 また、イエスと共にふたりの強盗を、ひとり右に、ひとり左に、十字架につけた。	38 同時に、ふたりの強盗がイエスと一緒に、ひとり右に、ひとり左に、十字架につけられた。	32 さて、イエスと共に刑を受けるために、ほかにもふたりの犯罪人も引かれていった。	19 ピラトは罪状書きを書いて、十字架の上にかげさせた。それには「ユダヤ人の王、ナザレのイエス」と書いてあった。
28 [こうして「彼は罪人たちのひとりに数えられた」と書いてある言葉が成就したのである。]	39 そこを通りかかった者たちは、頭を振りながら、イエスをののしって言った、「ああ、神殿を打ちこわして三日のうちに建てる者よ、	33 されこうべと呼ばれている所に着くと、人々はそこでイエスを十字架につけ、犯罪人たちも、ひとり右に、ひとり左に、十字架につけた。	20 イエスが十字架につけられた場所は都に近かったので、多くのユダヤ人がこの罪状書きを読んだ。それはヘブル、ローマ、ギリシヤの国語で書いてあった。
29 そこを通りかかった者たちは、頭を振りながら、イエスをののしって言った、「ああ、神殿を打ちこわして三日のうちに建てる者よ、	40 言った、「神殿を打ちこわして三日のうちに建てる者よ。もし神の子なら、自分を救え。そして十字架からおりてこい」。	34 そのとき、イエスは言われた、「父よ、彼らをおゆるしてください。彼らは何をしているのか、わからずにいるのです」。人々はイエスの着物をくじ引きで分け合った。	21 ユダヤ人の祭司長たちがピラトに言った、『ユダヤ人の王』と書かずに、『この人はユダヤ人の王と自称していた』と書いてほしい』。
30 十字架からおりてきて自分を救え」。		35 民衆は立って見ていた。役人たちもあざ笑って言った、「彼は他人を救った。もし彼が神のキリスト、選ばれた者であるなら、自分自身を救うがよい」。	22 ピラトは答えた、「わたしが書いたことは、書いたままにしておけ」。
31a 祭司長たちも同じように、律法学者たちと一緒に、かわるがわる嘲弄して言った、	41 祭司長たちも同じように、律法学者、長老たちと一緒に、嘲弄して言った、	36 兵卒どももイエスをののしり、近寄ってきて酔いぶどう酒をさし出して言った、	23 さて、兵卒たちはイエスを十字架につけてから、その上着をとって四つに分け、おのおの、その一つを取った。また下着を手にとってみたが、それには縫い目がなく、上の方から全部一つに織ったものであった。
31b 「他人を救ったが、自分自身を救うことができない。	42 「他人を救ったが、自分自身を救うことができない。あれがイスラエルの王なのだ。いま十字架からおりてみよ。そうしたら信じよう。	37 「あなたがユダヤ人の王なら、自分を救いなさい」。	24 そこで彼らは互に言った、「それを裂かないで、だれのものになるか、くじを引こう」。これは、「彼らは互にわたしの上着を分け合い、わたしの衣をくじ引にした」という聖書が成就するため、兵卒たちはそのようにしたのである。
32a イスラエルの王キリスト、いま十字架からおりてみるがよい。それを見たら信じよう」。	43 彼は神にたよっているが、神のおぼしめしがあれば、今、救ってもらうがよい。自分は神の子だと言っていたのだから」。	38 イエスの上には、「これはユダヤ人の王」と書いた札がかけてあった。	25 さて、イエスの十字架のそばには、イエスの母と、母の姉妹と、クロバの妻マリヤと、マグダラのマリヤとが、たたずんでいた。
32b また、一緒に十字架につけられた者たちも、イエスをののしった。	44 一緒に十字架につけられた強盗どもまでも、同じようにイエスをののしった。	39 十字架にかけられた犯罪人のひとりが、「あなたはキリストではないか。それなら、自分を救い、またわれわれも救ってみよ」と、イエスに悪口を言いつづけた。	26 イエスは、その母と愛弟子とがそばに立っているのをごらんになって、母にいわれた、「婦人よ、ごらんなさい。これはあなたの子です」。
33a 祭司長たちも同じように、律法学者たちと一緒に、かわるがわる嘲弄して言った、	45 祭司長たちも同じように、律法学者、長老たちと一緒に、嘲弄して言った、	40 もうひとり、それをたしなめて言った、「おまえは同じ刑を受けていながら、神を恐れぬのか」。	27 それからこの弟子に言われた、「ごらんなさい。これはあなたの母です」。そのとき以来、この弟子はイエスの母を自分の家に引きとった。
33b 「他人を救ったが、自分自身を救うことができない。	46 「他人を救ったが、自分自身を救うことができない。あれがイスラエルの王なのだ。いま十字架からおりてみよ。そうしたら信じよう。	41 お互は自分のやった事のむくいを受けているのだから、こうなったのは当然だ。しかし、このかたは何も悪いことをしたのではない」。	
34a イスラエルの王キリスト、いま十字架からおりてみるがよい。それを見たら信じよう」。	47 彼は神にたよっているが、神のおぼしめしがあれば、今、救ってもらうがよい。自分は神の子だと言っていたのだから」。	42 そして言った、「イエスよ、あなたが御国の権威をもっておいでになる時には、わたしを思い出してください」。	
34b また、一緒に十字架につけられた者たちも、イエスをののしった。	48 一緒に十字架につけられた強盗どもまでも、同じようにイエスをののしった。	43 イエスは言われた、「よく言うておくれ、あなたはきょう、わたしと一緒にパラダイスにいるであろう」。	

十字架につけられる

Mark 15:21-32	Matthew 27:32-44	Luke 23:26-43	John 19:17-27
<p>21 And they compel one Simon a Cyrenian, who passed by, coming out of the country, the father of Alexander and Rufus, to bear his cross.</p> <p>22 And they bring him unto the place Golgotha, which is, being interpreted, The place of a skull.</p> <p>23 And they gave him to drink wine mingled with myrrh: but he received it not.</p> <p>24 And when they had crucified him, they parted his garments, casting lots upon them, what every man should take.</p> <p>25 And it was the third hour, and they crucified him.</p> <p>26 And the superscription of his accusation was written over, The King Of The Jews.</p> <p>27 And with him they crucify two thieves; the one on his right hand, and the other on his left.</p> <p>28 And the scripture was fulfilled, which saith, And he was numbered with the transgressors.</p> <p>29 And they that passed by railed on him, wagging their heads, and saying, Ah, thou that destroyest the temple, and buildest it in three days,</p> <p>30 Save thyself, and come down from the cross.</p> <p>31a Likewise also the chief priests mocking said among themselves with the scribes,</p> <p>31b He saved others; himself he cannot save.</p> <p>32a Let Christ the King of Israel descend now from the cross, that we may see and believe.</p> <p>32b And they that were crucified with him reviled him.</p>	<p>32 And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they compelled to bear his cross.</p> <p>33 And when they were come unto a place called Golgotha, that is to say, a place of a skull,</p> <p>34 They gave him vinegar to drink mingled with gall: and when he had tasted thereof, he would not drink.</p> <p>35 And they crucified him, and parted his garments, casting lots: that it might be fulfilled which was spoken by the prophet, They parted my garments among them, and upon my vesture did they cast lots.</p> <p>36 And sitting down they watched him there;</p> <p>37 And set up over his head his accusation written, This Is Jesus The King Of The Jews.</p> <p>38 Then were there two thieves crucified with him, one on the right hand, and another on the left.</p> <p>39 And they that passed by reviled him, wagging their heads,</p> <p>40 And saying, Thou that destroyest the temple, and buildest it in three days, save thyself. If thou be the Son of God, come down from the cross.</p> <p>41 Likewise also the chief priests mocking him, with the scribes and elders, said,</p> <p>42 He saved others; himself he cannot save. If he be the King of Israel, let him now come down from the cross, and we will believe him.</p> <p>43 He trusted in God; let him deliver him now, if he will have him: for he said, I am the Son of God.</p> <p>44 The thieves also, which were crucified with him, cast the same in his teeth.</p>	<p>26 And as they led him away, they laid hold upon one Simon, a Cyrenian, coming out of the country, and on him they laid the cross, that he might bear it after Jesus.</p> <p>27 And there followed him a great company of people, and of women, which also bewailed and lamented him.</p> <p>28 But Jesus turning unto them said, Daughters of Jerusalem, weep not for me, but weep for yourselves, and for your children.</p> <p>29 For, behold, the days are coming, in the which they shall say, Blessed are the barren, and the wombs that never bare, and the paps which never gave suck.</p> <p>30 Then shall they begin to say to the mountains, Fall on us; and to the hills, Cover us.</p> <p>31 For if they do these things in a green tree, what shall be done in the dry?</p> <p>32 And there were also two other, malefactors, led with him to be put to death.</p> <p>33 And when they were come to the place, which is called Calvary, there they crucified him, and the malefactors, one on the right hand, and the other on the left.</p> <p>34 Then said Jesus, Father, forgive them; for they know not what they do. And they parted his raiment, and cast lots.</p> <p>35 And the people stood beholding. And the rulers also with them derided him, saying, He saved others; let him save himself, if he be Christ, the chosen of God.</p> <p>36 And the soldiers also mocked him, coming to him, and offering him vinegar,</p> <p>37 And saying, If thou be the king of the Jews, save thyself.</p> <p>38 And a superscription also was written over him in letters of Greek, and Latin, and Hebrew, This Is The King Of The Jews.</p> <p>39 And one of the malefactors which were hanged railed on him, saying, If thou be Christ, save thyself and us.</p> <p>40 But the other answering rebuked him, saying, Dost not thou fear God, seeing thou art in the same condemnation?</p> <p>41 And we indeed justly; for we receive the due reward of our deeds: but this man hath done nothing amiss.</p> <p>42 And he said unto Jesus, Lord, remember me when thou comest into thy kingdom.</p> <p>43 And Jesus said unto him, Verily I say unto thee, Today shalt thou be with me in paradise.</p>	<p>17 And he bearing his cross went forth into a place called the place of a skull, which is called in the Hebrew Golgotha:</p> <p>18 Where they crucified him, and two other with him, on either side one, and Jesus in the midst.</p> <p>19 And Pilate wrote a title, and put it on the cross. And the writing was Jesus Of Nazareth The King Of The Jews.</p> <p>20 This title then read many of the Jews: for the place where Jesus was crucified was nigh to the city: and it was written in Hebrew, and Greek, and Latin.</p> <p>21 Then said the chief priests of the Jews to Pilate, Write not, The King of the Jews; but that he said, I am King of the Jews.</p> <p>22 Pilate answered, What I have written I have written.</p> <p>23 Then the soldiers, when they had crucified Jesus, took his garments, and made four parts, to every soldier a part; and also his coat: now the coat was without seam, woven from the top throughout.</p> <p>24 They said therefore among themselves, Let us not rend it, but cast lots for it, whose it shall be: that the scripture might be fulfilled, which saith, They parted my raiment among them, and for my vesture they did cast lots. These things therefore the soldiers did.</p> <p>25 Now there stood by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the wife of Cleophas, and Mary Magdalene.</p> <p>26 When Jesus therefore saw his mother, and the disciple standing by, whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold thy son!</p> <p>27 Then saith he to the disciple, Behold thy mother! And from that hour that disciple took her unto his own home.</p>